

# Trung Tâm Mục Vụ Công Giáo Borsum

Chúa nhật Lễ Lá, 05.4.2020  
Tuần Thánh 2020

*Rinascero, Rinascerei*  
*Ich werde wiedergeboren, Du wirst wiedergeboren*  
*Tôi sẽ tái sinh, Bạn sẽ tái sinh*

## Tôi sẽ tái sinh, Bạn sẽ tái sinh

Hôm nay Giáo Hội bắt đầu bước vào Tuần Thánh 2020 với Lễ Lá. Cuộc lễ này sẽ ghi vào lịch sử của Giáo Hội Công Giáo: Lễ Lá mà không có Lá, không có cuộc Rước Lá và hầu như trên toàn thế giới không có giáo dân tham dự với các linh mục đang âm thầm, cô độc dâng thánh lễ một mình. Tất cả chỉ vì một con Virus Corona bé tí tí đang làm ngăn cản sự hiệp thông mật thiết giữa linh mục, cộng đoàn và giáo dân. Cho Vùng Bắc Đức, hôm nay tôi ghi tên tất cả Cộng Đoàn và đặt trên bàn thờ, qua đó tôi muốn liên kết tất cả ÔB, ACE và các Cháu Thiếu Nhi trong lời cầu nguyện.



Tuần Thánh giúp chúng ta tham dự mật thiết vào cuộc thương khó của Chúa Kitô và đỉnh điểm là tin vào sự Phục Sinh của Đức Kitô, để sau này mọi người chúng ta cũng được phục sinh với Ngài.

Sứ điệp Phục Sinh 2020 đang được gói ghém trong bài hát Rinascero, Rinascerei - Ich werde wiedergeboren, Du wirst wiedergeboren - Tôi sẽ tái sinh, Bạn sẽ tái sinh - một lời kêu khẩn rất thống thiết từ cơn địa chấn dịch bệnh Corona ở thành phố Bergamo (Bắc Ý).

Qua những hình ảnh kinh hoàng của cuồng phong Virus Corona gây ra, nhạc sĩ Roby Facchinetti đã cảm nghiệm sự bất lực, giận dữ và đau thương đang xảy ra tại thành phố thơ mộng Bergamo của anh. Anh nhờ người bạn Stefano viết lời nhạc dựa trên cảm xúc này. Lời bài hát tạo ra một kết nối hoàn hảo giữa âm nhạc và lời thơ: những lời của đốn đau, tin tưởng và sự cứu thoát. Bài hát là khát vọng tái sinh và hy vọng, một sự nhớ thương cho những người đã rời bỏ cuộc sống và gia đình của họ, cũng như lời biểu tỏ lòng cảm ơn sâu xa đến tất cả những người làm việc không ngừng nghỉ vì lợi ích của người khác trong cơn đại dịch lan tràn tại Bắc Ý: bác sĩ, y tá và tất cả nhân viên bệnh viện, các linh mục... là những anh hùng trong những ngày này.

Bài hát là một lời cầu nguyện cho thành phố Bergamo, một nơi "không đầu hàng trước cơn dịch bệnh". Khi nhận được lời nhạc của Stefano, nhạc sĩ Roby đọc qua, ngay lúc đó trong đầu đã toả ra những dòng nhạc tha thiết như lời nguyện cầu, và cung điệu toả sáng nơi cuối đường hầm, chính là sự cứu rỗi tái sinh. Sau đó nhạc sĩ Roby ngồi xuống chiếc đàn Piano viết xong bài hát chỉ trong vài phút đồng hồ. Điệp khúc cứ lặp lại 2 từ ngữ Rinascero, Rinascerei - có lẽ chúng ta sẽ dễ thuộc để hát cầu nguyện trong thời gian khó khăn dịch bệnh của toàn thế giới. Bài hát này đang làm thổn thức hằng triệu con tim, vì trong lúc đen tối của dịch bệnh người nghe có thể nhìn ra được một tia sáng hy vọng trên những ánh sao. Trong vài ngày qua đã có trên 10 triệu người nghe bài hát. Nghe qua đường Link này có phụ đề tiếng Đức sẽ giúp chúng ta hiểu rõ thêm về nội dung của bài hát: <https://www.youtube.com/watch?v=D5DhJS5hGWc>

## **Rinascero rinascerei**

*quando tutto sarà finito  
torneremo a rivedere le stelle.*

*Rinascero rinascerei  
La tempesta che ci travolge  
ci piega ma non ci spezzerà  
Siamo nati per combattere la sorte  
ma ogni volta abbiamo sempre vinto noi  
Questi giorni cambieranno i nostri giorni  
ma stavolta impareremo un po' di più.*

*Rinascero rinascerei  
Rinascero rinascerei  
Abbracciati da cieli grandi  
Torneremo a fidarci di Dio  
Ma in silenzio si respira un'aria nuova  
ma mi fa paura questa mia città  
Siamo nati per combattere la sorte  
ma ogni volta abbiamo sempre vinto noi*

*Rinascero rinascerei  
Rinascero rinascerei  
Rinascero rinascerei...*

Đúng như vậy, dựa vào thương xót của Chúa, chúng ta sẽ được tái sinh trong sự Phục Sinh của Đức Kitô. Chính Ngài là niềm hy vọng của chúng ta trong lúc chúng ta hạnh phúc và mạnh khỏe và ngay cả trong cơn gian truân, tai ương, bệnh tật. Trong sự thử thách của dịch bệnh Corona giúp chúng ta hướng nhìn lên cao, ngược lên Thánh Giá cứu độ - như xưa tổ phụ Môsê treo rắn đồng trên cao cho dân Do Thái ngược lên và được chữa lành bệnh.

Nữ thủ tướng Angela Merkel mới thi hành xong 14 ngày cách ly tại nhà vì bác sĩ riêng của bà bị nhiễm Virus Corona. Bà Merkel cho biết Phục Sinh 2020 sẽ "hoàn toàn khác biệt hơn bao giờ hết". "Đối với hàng triệu Kitô hữu tại Đức, đại lễ Phục Sinh là đi nhà thờ, mừng lễ với gia đình, có thể là đi dạo, đốt lửa Phục Sinh. Đối với nhiều người, đó là một kỳ nghỉ ngắn ngày ở vùng biển hoặc ở phía Nam, nơi có thời tiết ấm áp hơn. Điều này là thông thường. Nhưng chúng ta không thể thực hiện được trong năm nay".

Một lời nói về thống kê y tế của nước Đức trong lúc này: Chúng ta có 1.160 nhà thương tại Đức với 28.000 giường cấp cứu (Intensivbetten mit Beatmungsplätzen) gắn máy trợ thở ôxy. Theo thống kê của Bộ Y Tế cho biết ngày 02.4.2020 trong con số 89.000 người nhiễm Virus Corona thì có 2.139 bệnh nhân phải được điều trị trong phòng cứu cấp, tuy nhiên chỉ có 1.797 bệnh nhân đang cần đến máy trợ thở ôxy. Như thế số giường cứu cấp còn trống rất nhiều nên nước Đức đang mở rộng cửa nhà thương đón tiếp các bệnh nhân đến từ Ý và Pháp. Quelle: Deutsche Interdisziplinäre Vereinigung für Intensiv- und Notfallmedizin e.V. | Stand: 02.4.2020, 6.00 Uhr.

## **Cộng Đoàn Vùng Bắc Đức rất thân mến!**

Tôi rất nhớ Cộng Đoàn, nhớ giáo dân, nhớ những lời thưa vang trong Thánh Lễ. Trong lời kinh nguyện, Thánh Lễ tại Trung Tâm Mục Vụ Borsum tôi phó thác ÔB và ACE cho Chúa. Xin Đức Kitô Phục Sinh, Mẹ Maria và Thánh Cả Giuse gìn giữ Vùng Bắc Đức chúng ta, nước Đức, thế giới và Giáo Hội trong an bình. Gesegnete Ostern wünscht Euch allen

**Paul Phạm Văn Tuấn**

Lm. Tuyên Úy

## **Tôi sẽ tái sinh, Bạn sẽ tái sinh**

Khi mọi thứ qua đi rồi  
thì chúng ta cùng nhau sẽ lại ngắm sao trời.

Tôi sẽ tái sinh. Bạn sẽ tái sinh. Cơn giông tố bao trùm chúng ta. Nó làm ta lung lay chứ không làm ta gục ngã. Chúng ta được sinh ra để chiến đấu với số phận và mỗi lần chúng ta đều đã chiến thắng. Những ngày này sẽ thay đổi thay đổi ngày thường của chúng ta. Nhưng lần này chúng ta sẽ học hỏi thêm được một chút.

Tôi sẽ tái sinh. Bạn sẽ tái sinh.

Tôi sẽ tái sinh. Bạn sẽ tái sinh.

Được bao phủ bởi trời xanh bao la.

Chúng ta sẽ lại tin tưởng vào Chúa nữa, nhưng trong thinh lặng chúng ta hít thở không khí mới.

Nhưng thành phố này của tôi làm tôi hoảng sợ.

Chúng ta được sinh ra để chiến đấu với số phận và mỗi lần chúng ta đều đã chiến thắng.

Tôi sẽ tái sinh, Bạn sẽ tái sinh.

Tôi sẽ tái sinh, Bạn sẽ tái sinh.

Tôi sẽ tái sinh, Bạn sẽ tái sinh...

